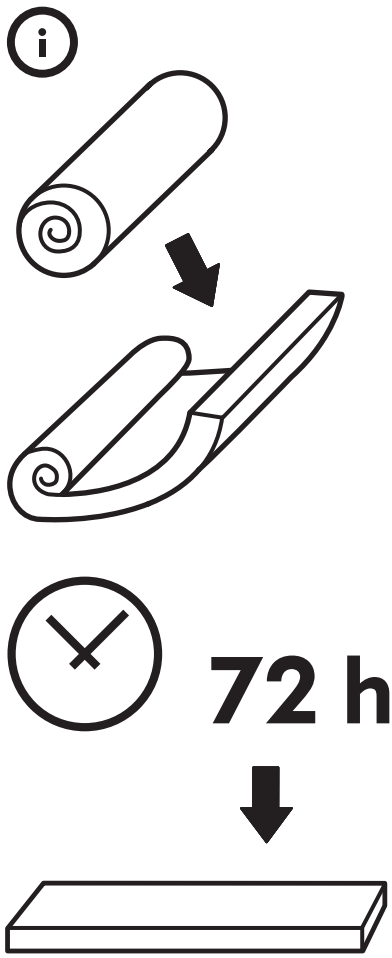


SULTAN



- GB
- DE
- FR
- NL
- DK
- NO
- FI
- SE
- CZ
- ES
- IT
- HU
- PL
- PT
- RO
- SK



ENGLISH

Mattresses pads

Before using for the first time
Roll packed mattress pads regain their shape, length and thickness after a week's use. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress pad will help to eliminate the smell.

Care and cleaning
Complement the mattress pad with a mattress protector. It makes it more hygienic, as it is easy to remove and clean. Many SULTAN mattress pads have a washable cover. Otherwise use upholstery cleaner to remove stains. Read the tag inside the cover for specifications. Make sure that the zippers are closed when washing the mattress cover. Vacuuming or beating the mattress pad helps to remove dust and mites.

DEUTSCH

Matratzenauflagen

Vor der ersten Benutzung
Gerollt verpackte Matratzenauflagen erlangen die Originalform nach 3-4-tägiger Benutzung. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Lüften und Staubsaugen helfen, Geruchsreste zu vertreiben.

Reinigung und Pflege
Ein Matratzenschoner schützt die Matratzenauflage vor Verschmutzung, ist einfach zu lüften oder zu reinigen. Die Bezüge der meisten SULTAN Matratzenauflagen sind abnehmbar und waschbar; ansonsten lassen sich Flecken mit Textilreiniger entfernen. Genaue Informationen auf der Pflegeanleitung innen im Bezug. Zum Waschen den Reißverschluss schließen. Regelmäßiges Staubsaugen und Abklappen der Matratzenauflage beugt Staub und Milben vor.

FRANÇAIS

Les surmatelas

Avant d'utiliser votre nouveau matelas
Les surmatelas emballés roulés retrouvent leur forme, longueur et épaisseur au bout d'une semaine. L'odeur du neuf disparaît progressivement ; pour l'éliminer plus rapidement, vous pouvez aérer et passer l'aspirateur sur le surmatelas.

Entretien
Complétez votre surmatelas par un protège-matelas. Facile à retirer et à laver, il vous assure une hygiène parfaite. Beaucoup de nos surmatelas SULTAN ont un couil amovible et lavable. Si ce n'est pas le cas de votre surmatelas, utilisez un shampoing pour revêtements textiles pour retirer les taches. Lire l'étiquette à l'intérieur du couil pour connaître les caractéristiques. Veillez à ce que la fermeture à glissière soit fermée quand vous lavez le couil. Pensez à aspirer ou à battre votre matelas pour le débarrasser de la poussière et des acariens.

NEDERLANDS

Dekmatrassen

Voor het eerste gebruik
Op een rol verpakte dekmatrassen krijgen hun vorm, lengte en dikte na 3-4 dagen weer terug. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde eigen geur die een tijdje blijft hangen. Door luchten en stofzuigen verdwijnt de geur sneller.

Reinigen en onderhoud
Completeer je dekmatrix met een matrassbeschermer. Die is makkelijk af te nemen voor de was. Veel SULTAN dekmatrassen hebben een wasbare tijk, anders kan je meubelshampoo gebruiken om vlekken te verwijderen. Lees het onderhoudsvoorschrift aan de binnenkant van de tijk voor meer informatie. Sluit de rits wanneer je de tijk wast. Stofzuig de dekmatrix af klop hem uit om vuil en huismist geen kans te geven.

DANSK

Topmadrasser

Før du bruger produktet første gang
Sammenrullede topmadrasser får den rigtige form, længde og tykkelse efter 1 uges brug. Alle nye materialer har en speciel lugt, der fortager sig lidt efter lidt. Lugten forsvinder hurtigere, hvis du lufte og støvsuge topmadrassen.

Vedligeholdelse og rengøring
Suppler topmadrassen med en madrassbeskytter. Det gør den mere hygiejnisk, og beskytteren er nem at tage af og rengøre. Mange SULTAN topmadrasser har vaskbart betræk. Du kan også bruge møbelrens til at fjerne pletter. Der er flere oplysninger på etiketten indvendig i betrækket. Sørg for, at lynlåsen er lynet, når du vasker betrækket. Støvsug eller bank topmadrassen. Det fjerner støv og mider.

NORSK

Overmadrasser

Før første gangs bruk
Sammenrullede madrasser gjenopptar sin opprinnelige form, lengde og tykkelse etter ca. en ukes bruk. Alle nye materialer lukter «nytt», men dette vil gradvis avta. Det vil hjelpe å lufte og støvsuge madrassen.

Rengjøring og vedlikehold
Suppler overmadrassen med en madrassbeskytter. Den gir en mer hygienisk soveopplevelse siden den er enklere å ta av og vaske. Mange SULTAN-overmadrasser har et vaskbart trekk. Dersom din overmadrass ikke har dette bør du bruke møbelsjampo for å fjerne flekker. Les vaskeanvisningen på innsiden av trekket. Sørg for at glidelåser er lukket når du vasker trekket. Støvsuging eller bankning av madrassen vil hjelpe med å fjerne støv og midd.

SUOMI

Sijauspatjat

Ennen ensimmäistä käyttökertaa
Rullaile pakatut sijauspatjat palautuvat muotoonsa noin viikon käytön jälkeen. Uuden patjan materiaaleissa on tietty ominaisuus, joka häviää ajan mittaan. Tuulettamalla ja imuroimalla sijauspatjaa voit nopeuttaa tuoksujen häviämistä.

Puhdistus ja hoito
Käytä sijauspatjaa yhdessä patjansuojuksen kanssa. Se ovat helppo puhdistaa ja pitää sijauspatjan siistimpänä. Monissa SULTAN-sijauspatjoissa on pestävä irtopäällinen. Jos päällinen ei ole pestävä, käytä tahrojen poistamiseen huonekalusampoota. Lisätietoja saat päällisen sisällä olevasta lapusta. Varmista, että päällisen vetoketju on kiinni, ennen kuin laitat päällisen pesukoneeseen. Pölyn ja pölypunkkien määrää voi vähentää imuroimalla ja tuulettamalla sijauspatjaa.

SVENSKA

Bäddmadrasser

Före första användning
Rullpackade bäddmadrasser återfår sin form, längd och tjocklek efter 3-4 dagar. Alla nya material har en egenlukt som försvinner så småningom. Lukten försvinner fortare om du vädrar eller dammsuger madrassen.

Skötsel och rengöring
Kompletera din bäddmadrass med ett madrasskydd. Det är enkelt att ta av och tvätta. Många SULTAN bäddmadrasser har tvättbara överdrag, annars kan du använda möbelschampo för att ta bort fläckar. Läs skötselråden inuti överdraget för mer information. Stäng blixlåset när du tvättar överdraget. Dammsug eller piska bäddmadrassen för att hålla den ren från damm och kvalster.

ČESKY

Krycí podložky

Před prvním použitím
Srolovaná krycí podložka získá zpět svůj původní tvar, délku a tloušťku po týdnu používání. Všechny nové materiály se vyznačují charakteristickou vůní, která postupně odezní. Proces urychlíte větráním nebo čištěním vysavačem.

Péče a čištění
Krycí podložku doplňte ochranným potahem. Snadno se snímá a čistí. Mnoho krycích podložek SULTAN má prateľný potah. V opačném případě použijte čistič na čalounění. Více informací najdete na štítku uvnitř potahu. Ujistěte se, že zip je při praní potahu uzavřen. Vysávání pomáhá odstranit z podložky prach a roztoče.

ESPAÑOL

Colchoncillos

Antes de usarlo por primera vez
Los colchoncillos que se embalan enrollados recuperan la forma, largo y grosor tras una semana de uso. Todos los materiales nuevos tienen un olor propio característico. El olor a "nuevo" desaparece progresivamente; para eliminarlo más rápido, puedes airear y pasar la aspiradora al colchoncillo.

Limpieza y mantenimiento
Completa el colchoncillo con un protector de colchón. Como es fácil de retirar y lavar, garantiza una mayor higiene. Muchos colchoncillos SULTAN llevan una funda lavable. En caso contrario, utiliza un limpiador de tapicerías para eliminar manchas. Para más información consulta la etiqueta del interior. Antes de lavar la funda, comprueba que la cremallera esté cerrada. Pasar la aspiradora o sacudirlos ayuda a eliminar el polvo y los ácaros.

ITALIANO

Materassi sottili

Prima di usare il prodotto per la prima volta
I materassi sottili che vengono confezionati arrotolati riacquistano forma, lunghezza e spessore originali dopo una settimana di utilizzo. Tutti i nuovi materiali hanno un odore particolare, che scompare gradualmente. Aera e passa l'aspirapolvere sul materasso sottile per velocizzare l'eliminazione dell'odore.

Istruzioni per la pulizia
Abbina al materasso sottile un proteggi-materasso: facile da togliere e da pulire, ti garantirà un'igiene ottimale. Molti materassi sottili SULTAN sono dotati di fodera lavabile (se il tuo non lo è, usa un detergente per imbottiti per eliminare le macchie). Per le specifiche, consulta l'etichetta all'interno della fodera. Assicurati che le cerniere siano chiuse quando lavi la fodera. Batti il materasso sottile o puliscilo con l'aspirapolvere per favorire l'eliminazione della polvere e degli acari.

MAGYAR

Fekvőbetétek

Az első használat előtt
A göngyölve csomagolt matraccok egyheti használat után visszanyerik alakjukat, hosszukat és vastagságukat. Minden új terméknek jellegzetes illata van, mely fokozatosan elmúlik. Ha szellőzteted és időnként kiporszívózod a matraccot, a sajátos szag hamarabb eltűnik.

Ápolás és tisztítás
Kiegészítethet fekvőbetétedet matraccvédővel. Segítségével higiénikusabb lesz a matraccod, hiszen egyszerűen levehető és tisztítható. Számos SULTAN fekvőbetétünknek mosható huzata van, egyébként kárpittisztítóval eltávolíthatod a foltokat. További információt a huzatba varrt címkén olvashatsz. Bizonyosodj meg arról, hogy a cipzár behúzott állapotban van mosás előtt. Ha időnként kiporszívózod vagy kirázod a matraccot, a sajátos szag hamarabb eltűnik.

POLSKI

Maty na materace

Przed pierwszym użyciem
Po tygodniu użytkowania, zwinięte maty na materac odzyskują swój kształt, długość i grubość. Wszystkie nowe materiały mają charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomaga w pozbyciu się tego zapachu.

Pielęgnacja i zachowanie w czystości
Dodaj do materaca matę i ochraniajz na materac. Dzięki temu, że matę i ochraniajz można prać. Twój materac będzie bardziej higieniczny. Większość materacy SULTAN ma zdejmowane pokrycia, które można prać. Jeśli pokrycie nie zdejmuję się, aby usunąć plamy skorzystaj z płynu do czyszczenia tapicerki. Dokładniejsze informacje na temat zachowania w czystości umieszczono na metce materaca. Przed upraniem pokrycia materaca, upewnij się, że suwaki na pokryciu są zasunięte. Odkurzenie i trzepanie materaca pomaga pozbyć się kurzu i roztoczy.

PORTUGUÊS

Sobre-colchões

Antes da primeira utilização
Os sobre-colchões embalados em rolos recuperam a sua forma, comprimento e espessura após uma semana de utilização. Todos os materiais novos têm um odor particular, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o sobre-colchão ajudará a eliminar esse odor.

Cuidados de manutenção e limpeza
Complemente o sobre-colchão com um protetor de colchão, que sendo fácil de remover e limpar se torna mais higiênico. Muitos sobre-colchões SULTAN possuem uma capa lavável. Caso não possam, utilize um produto removedor de manchas para estofos. Leia a etiqueta no interior da capa para mais especificações. Certifique-se de que os fecho-éclairas estão fechados ao lavar a capa do sobre-colchão. Aspirar ou bater o sobre-colchão ajuda a remover o pó e os ácaros.

